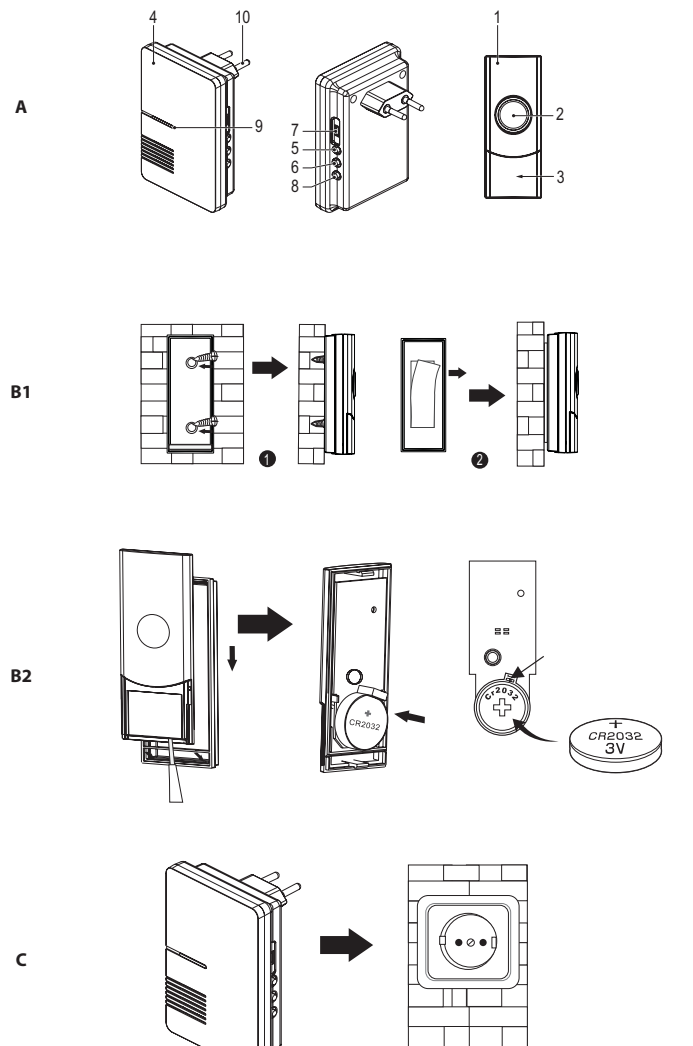


nedis

DOORB123CBK / DOORB123CWT

Wireless doorbell - Transmitter / Receiver



Description (fig. A)		English
1. Transmitter	• Refer to the illustration (fig. B1) to install the transmitter.	
Doorbell button		
Battery compartment		• Refer to the illustration (fig. B2) to install the battery.
Receiver		• Refer to the illustration (fig. C) to install the receiver.
Volume button		• Press the button to set the volume.
6. Melody selection button	• Press the button to select the melody (36 melodies). • To delete all the information from the receiver, press and hold the button for 5 seconds.	
7. Mode selection button		• Press the button to select the mode: (1) sound only / (2) flashing LED indicator only / (3) both sound and flashing LED indicator
8. Learning button	• To pair the receiver with the transmitter, press and hold the learning button for 2 seconds. If a beep sounds and the LED indicator comes on, press the doorbell button on the transmitter. The receiver will beep to indicate that the pairing is successful.	
9. LED indicator		
10. Mains plug	• Insert the mains plug into the wall socket (fig. C).	

Technical data	
Power supply	Transmitter: CR2032, 3 V DC (included) Receiver: 220 - 240 V AC
Frequency	433 MHz
Noise level	70 dB (within 0.5 m)
Operating range	≤ 80 m (line of sight)
Operating temperature	-30 °C ~ + 40 °C
IP protection	Transmitter: IP44 Receiver: 80 x 32 x 22 mm
Dimensions (HxWxD)	110 x 76 x 64 mm

- ### Safety
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
 - Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
 - Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
 - Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
 - Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
 - Do not use the device outdoors. The device is suitable for indoor use only.
 - Do not expose the device to high temperatures.
 - Do not expose the device to direct sunlight.
 - Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
 - Do not install the device in areas where interference can be caused by other devices.
 - Do not touch the device with wet hands.

Cleaning and maintenance

- ### Warnings!
- Do not clean the inside of the device.
 - Do not use cleaning solvents or abrasives.
 - Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
 - Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving (fig. A)		Nederlands
1. Zender	• Raadpleeg de illustratie (fig. B1) om de zender te installeren.	
Deurbelknop		
Batterijcompartiment		• Raadpleeg de illustratie (fig. B2) om de batterij te installeren.
Ontvanger		• Raadpleeg de illustratie (fig. C) om de ontvanger te installeren.
Volumeknop		• Druk op de knop om het volume in te stellen.
6. Melodeeselectieknop	• Druk op de knop om de melodie te selecteren (36 melodieën). • Houd de knop 5 seconden ingedrukt om alle informatie van de ontvanger te verwijderen.	
7. Moduselectieknop		• Druk op de knop om de modus te selecteren: (1) alleen geluid / (2) alleen knipperende LED-indicator / (3) zowel geluid als knipperende LED-indicator.
8. Leerknop	• Houd de leerknop 2 seconden ingedrukt om de ontvanger met de zender te koppelen. Indien er een pieptoon klinkt en de LED-indicator gaat branden, druk dan op de deurbelknop of de zender. De ontvanger geeft een pieptoon ten teken dat het koppelen is gelukt.	
9. LED-indicator		
10. Netstekker	• Plaats de netstekker in het stopcontact (fig. C).	

Technische gegevens	
Stroomvoorziening	Zender: CR2032, 3 V DC (inbegrepen) Ontvanger: 220 - 240 VAC
Frequentie	433 MHz
Geluidsniveau	70 dB (binnen 0,5 m)
Bedrijfsbereik	≤ 80 m (zichtlijn)
Bedrijfstemperatuur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-bescherming:	Zender: IP44 Ontvanger: 80 x 32 x 22 mm
Afmetingen (HxWxD)	110 x 76 x 64 mm

- ### Veiligheid
- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
 - Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
 - Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
 - Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
 - Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
 - Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
 - Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
 - Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
 - Installeer het apparaat niet in ruimten waar interferentie kan worden veroorzaakt door andere apparaten.
 - Raak het apparaat niet met natte handen aan.

- ### Reiniging en onderhoud
- ### Waarschuwing!
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
 - Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdellen.
 - Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
 - Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung (Abb. A)		Deutsch
1. Sender	• Halten Sie sich zur Installation des Senders an die Abbildung (Abb. B1).	
Klingelaste		
Batteriefach		• Halten Sie sich zur Installation der Batterie an die Abbildung (Abb. B2).
Empfänger		• Halten Sie sich zur Installation des Empfängers an die Abbildung (Abb. C).
Lautstärkeeregler		• Drücken Sie auf die Taste, um die Lautstärke einzustellen.
6. Melodeiauswahl taste	• Drücken Sie auf die Taste, um die Melodie zu wählen (36 Melodien). • Um alle Informationen aus dem Empfänger zu löschen, drücken und halten Sie 5 Sekunden lang die Taste.	
7. Modusauswahl taste		• Drücken Sie auf die Taste, um den Modus zu wählen: (1) nur Ton / (2) nur blinkende LED-Anzeige / (3) Ton und blinkende LED-Anzeige.
8. Einleertaste	• Um den Empfänger mit dem Sender zu koppeln, drücken und halten Sie 2 Sekunden lang die Einleertaste. Sobald ein Piepsignal ertönt und die LED-Anzeige aufleuchtet, drücken Sie auf die Klingeltaste am Sender. Der Empfänger gibt einen Signalton aus, um darauf hinzuweisen, dass die Koppelung erfolgreich verlaufen ist.	
9. LED-Anzeige		
10. Netzstecker	• Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose (Abb. C).	

Technische Daten	
Spannungsversorgung	Sender: CR2032, 3 V DC (im Lieferumfang enthalten) Empfänger: 220 - 240 V AC
Frequenz	433 MHz
Geräuschpegel	70 dB (innerhalb von 0,5 m)
Betriebsbereich	≤ 80 m (Sichtlinie)
Betriebstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-Schutzart	Sender: IP44 Empfänger: 80 x 32 x 22 mm
Abmessungen (HxWxD)	110 x 76 x 64 mm

- ### Sicherheit
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
 - Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
 - Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
 - Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
 - Verwenden Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmern oder Schwimmbädern.
 - Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Störungen durch andere Geräte verursacht werden können.
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

Descripción (fig. A)		Español
1. Transmisor	• Consulte la ilustración (fig. B1) para instalar el transmisor.	
Botón de timbre de la puerta		
3. Compartimiento de la pila		• Consulte la ilustración (fig. B2) para instalar la pila.
4. Receptor		• Consulte la ilustración (fig. C) para instalar el receptor.
5. Botón de volumen		• Pulse el botón para ajustar el volumen.
6. Botón de selección de melodía	• Pulse el botón para seleccionar la melodía (36 melodías). • Para borrar toda la información del receptor, pulse y mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.	
7. Botón de selección de modo		• Pulse el botón para seleccionar el modo: (1) solo sonido / (2) solo indicador LED intermitente / (3) sonido e indicador LED intermitente.
8. Botón de aprendizaje	• Para emparejar el receptor con el transmisor, pulse y mantenga pulsado el botón de aprendizaje durante 2 segundos. Si suena un pitido y el indicador LED se enciende, pulse el botón del timbre en el transmisor. El receptor pitará para indicar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.	
9. Indicador LED		
10. Enchufe de red	• Inserte el enchufe de red en la toma de pared (fig. C).	

Datos técnicos	
Alimentación eléctrica	Transmisor: CR2032, 3 V CC (incluida) Receptor: 220 - 240 V CA
Frecuencia	433 MHz
Nivel de ruido	70 dB (en 0,5 m)
Intervalo de funcionamiento	≤ 80 m (línea de visión)
Temperatura de funcionamiento	-30 °C ~ + 40 °C
Protección IP	Transmisor: IP44 Receptor: 80 x 32 x 22 mm
Dimensiones (Al x An x Fon)	110 x 76 x 64 mm

- ### Seguridad
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparar.
 - Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurren algún problema.
 - Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
 - Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
 - No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
 - No utilice el dispositivo en exteriores. El dispositivo sólo es apto para uso en interiores.
 - No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
 - No exponga el dispositivo a la luz solar directa.
 - No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
 - No instale el dispositivo en zonas donde puedan producirse interferencias con otros dispositivos.
 - No toque el dispositivo con las manos húmedas.

- ### Limpieza y mantenimiento
- ### ¡Advertencia!
- No limpie el interior del dispositivo.
 - No utilice solventes de limpieza u productos abrasivos.
 - No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
 - Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave húmedo.

Description (fig. A)		Français
1. Émetteur	• Consultez l'illustration (fig. B1) pour installer l'émetteur.	
Bouton de sonnette		
3. Compartiment de pile		• Consultez l'illustration (fig. B2) pour installer la pile.
4. Récepteur		• Consultez l'illustration (fig. C) pour installer le récepteur.
5. Bouton de volume		• Appuyez sur le bouton pour régler le volume.
6. Sélecteur de mélodie	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner la mélodie (36 choix). • Pour supprimer toutes les informations du récepteur, appuyez sur le bouton sans relâcher 5 secondes.	
7. Sélecteur de mode		• Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode : (1) son uniquement / (2) indicateur DEL clignotant uniquement / (3) son et indicateur DEL clignotant.
8. Bouton apprentissage	• Pour associer l'émetteur et le récepteur, appuyez sur le bouton apprentissage sans relâcher 2 secondes. Si un bip retentit et l'indicateur DEL s'allume, appuyez sur le bouton de sonnette de l'émetteur. Le récepteur émet un bip indiquant que l'appariement est réussi.	
9. Indicateur DEL		
10. Fiche secteur	• Insérez la fiche secteur dans la prise murale (fig. C).	

Caractéristiques techniques	
Alimentation électrique	Émetteur : CR2032, 3 V CC (fournie) Récepteur : 220 - 240 V CA
Fréquence	433 MHz
Niveau acoustique	70 dB (à 0,5 m)
Plage de fonctionnement	≤ 80 m (à vue)
Température de fonctionnement	-30 °C ~ + 40 °C
Indice IP de protection	Émetteur : IP44 Récepteur : 80 x 32 x 22 mm
Dimensions (HxLxP)	110 x 76 x 64 mm

- ### Sécurité
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
 - Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
 - Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
 - Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
 - N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
 - N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi que les salles de bains et piscines.
 - N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
 - N'exposez pas l'appareil à la lumière directe.
 - N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi que les salles de bains et piscines.
 - N'installez pas le dispositif dans des zones où des interférences d'autres dispositifs sont possibles.
 - Ne touchez pas le dispositif avec les mains mouillées.

- ### Nettoyage et entretien
- ### Entretien
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
 - N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
 - Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
 - Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione (fig. A)		Italiano
1. Trasmettitore	• Per installare il trasmettitore fare riferimento all'illustrazione (fig. B1).	
Pulsante del campanello		
3. Vano batterie		• Per installare la batteria fare riferimento all'illustrazione (fig. B2).
4. Ricevitore		• Per installare il ricevitore fare riferimento all'illustrazione (fig. C).
5. Pulsante del volume		• Premere il pulsante per impostare il volume.
6. Pulsante di selezione melodia	• Premere il pulsante per selezionare la melodia (36 melodie). • Per eliminare tutte le informazioni dal ricevitore, tenere premuto il pulsante per 5 secondi.	
7. Pulsante di selezione modalità		• Premere il pulsante per selezionare la modalità: (1) solo suono / (2) solo indicatore LED lampeggiante / (3) suono e indicatore LED lampeggiante.
8. Pulsante di apprendimento	• Per accoppiare il ricevitore con il trasmettitore, tenere premuto il pulsante di apprendimento per 2 secondi. Se viene emesso un segnale acustico e l'indicatore LED si accende, premere il pulsante del campanello sul trasmettitore. Il ricevitore emette un segnale acustico per indicare la riuscita del processo di accoppiamento.	
9. Indicatore LED		
10. Spina di alimentazione	• Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete (fig. C).	

Dati tecnici	
Alimentazione	Trasmettitore: CR2032, 3 V CC (inclusa) Ricevitore: 220 - 240 V CA
Frequenza	433 MHz
Livello di rumore	70 dB (entro 0,5 m)
Raggio operativo	≤ 80 m (traettoria libera)
Temperatura di funzionamento	-30 °C ~ + 40 °C
Protezione IP	Trasmettitore: IP44 Ricevitore: 80 x 32 x 22 mm
Dimensioni (HxLxP)	110 x 76 x 64 mm

- ### Securezza
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
 - Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovete esserci un problema.
 - Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per i riferimenti futuri.
 - Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
 - Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
 - Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
 - Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
 - Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un'elevato tasso di umidità come bagni o piscine.
 - Non installare il dispositivo in aree in cui altri dispositivi potrebbero causare interferenze.
 - Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.

Pulizia e manutenzione	
Attenzione!	• Non pulire l'interno del dispositivo.
IP-beskyttelse	• Non utilizzare solventi detersivi o abrasivi.
IP-beskyttelse	• Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.	

Descrição (fig. A)		Português
1. Transmissor	• Consulte a imagem (fig. B1) para instalar o transmissor.	
Botão da campainha		
3. Compartimento da pila		• Consulte a imagem (fig. B2) para instalar a pila.
4. Receptor		• Consulte a imagem (fig. C) para instalar o receptor.
5. Botão de volume		• Prima o botão para regular o volume.
6. Botão de seleção da melodia	• Prima o botão para selecionar a melodia (36 melodias). • Para apagar todas as informações do receptor, prima e mantenha o botão premido durante 5 segundos.	
7. Botão de seleção de modo		• Prima o botão para selecionar o modo: (1) apenas som / (2) apenas indicador LED intermitente / (3) som e indicador LED intermitente.
8. Botão de programação	• Para emparelhar o receptor com o transmissor, prima e mantenha o botão de programação premido durante 2 segundos. Se for emitido um sinal sonoro e o LED se acender, prima o botão da campainha no transmissor. O receptor irá emitir um sinal sonoro para indicar que o emparelhamento foi concluído com êxito.	
9. Indicador LED		
10. Ficha de alimentação principal	• Insira a ficha de alimentação principal na tomada de parede.	

Dados técnicos	
Fonte de alimentação	Transmissor: CR2032, 3 V CC (incluída) Receptor: 220 - 240 V CA
Frequência	433 MHz
Nível de ruído	70 dB (a 0,5 m)
Alcance de deteção	≤ 80 m (linha de vista)
Temperatura de funcionamento	-30 °C ~ + 40 °C
Proteção de IP	Transmissor: IP44 Receptor: 80 x 32 x 22 mm
Dimensões (AltXLxP)	110 x 76 x 64 mm

- ### Segurança
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
 - Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
 - Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
 - Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
 - Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
 - Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas.
 - Não exponha o dispositivo a luz solar direta.
 - Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
 - Não utilize o dispositivo em áreas onde possa ocorrer interferência provocada por outros dispositivos.
 - Não utilize o dispositivo com as mãos húmidas.

- ### Limpeza e manutenção
- ### Atenção!
- Não limpe o interior do dispositivo.
 - Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
 - Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
 - Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse (fig. A)		Danskt
1. Transmitter	• Se illustrationen (fig. B1) for information om montering af transmitteren.	
Dørklokketryk		
3. Batterium		• Se illustrationen (fig. B2) for information om installation af batteriet.
4. Modtager		• Se illustrationen (fig. C) for information om montering af modtageren.
5. Lydstyrkeknapp		• Tryk på knappen for at indstille lydstyrken.
6. Melodivælgerknapp	• Tryk på knappen for at vælge melodien (36 melodier). • Al information slettes fra modtageren ved at trykke og holde knappen i 5 sekunder.	
7. Funktionsvælgerknapp		• Tryk på knappen for at vælge den ønskede funktion: (1) kun lyd / (2) kun blinkende LED-indikator / (3) både lyd og blinkende LED-indikator.
8. Lærknapp	• Modtageren parres med transmitteren ved at trykke og holde lærknappen i 2 sekunder. Hvis et blyt udsendes og LED-indikatorerne tænder, tryk på dørklokketryk på transmitteren. Modtageren bipper for at angive, at paringen er gennemført.	
9. LED-indikator		
10. Netstik	• Sæt netstikket i stikcontacten (fig. C).	

Tekniske data	
Strømforsyning	Transmitter: CR2032, 3 V DC (medfølger) Modtager: 220 - 240 V AC
Frekvens	433 MHz
Støjniveau	70 dB (inden for 0,5 m)
Rækkevidde	≤ 80 m (direkte forbindelse)
Driftstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-beskyttelse	Transmitter: IP44 Modtager: 80 x 32 x 22 mm
Mål (HxLxD)	110 x 76 x 64 mm

- ### Sikkerhed
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- For at reducere risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
 - Tag produktet ud af stikcontacten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
 - Læs vejledningen omhyggeligt for brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
 - Brug ikke enheden til de tilslagne formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.
 - Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
 - Brug ikke enheden udenfor. Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
 - Undlad at udsætte enheden for høje temperaturer.
 - Undlad at udsætte enheden for direkte sollys.
 - Brug ikke enheden på meget fugtige steder som f.eks. badeværelser og ved svømmebassiner.
 - Monter ikke enheden på områder, hvor andre enheder kan forårsage interferens.
 - Brug ikke ved enheden med våde hænder.

- ### Rengøring og vedligeholdelse
- ### Advarsler!
- Rengør ikke enheden indvendigt.
 - Brug ikke opløsningsmidler eller silberende rengøringsmidler.
 - Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.
 - Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse (fig. A)		Norskt
1. Transmitter	• Se figuren (fig. B1) for å installere senderen.	
Ringeklokkeknapp		
3. Batterirom		• Se figuren (fig. B2) for å installere batteriet.
4. Mottaker		• Se figuren (fig. C) for å installere mottakeren.
5. Volumknapp		• Trykk på knappen for å angi volum.
6. Melodivalgknapp	• Trykk på knappen for å velge melodien (36 melodier). • For å slette all informasjon fra mottakeren, hold inne knappen i 5 sekunder.	
7. Modusvalgknapp		• Trykk på knappen for å velge ønsket modus: (1) kun lyd / (2) kun blinkende LED-indikator / (3) både lyd og blinkende LED-indikator.
8. Lærknapp	• For å sammenkoble mottakeren og senderen, hold inne lærknappen i 2 sekunder. Hvis du hører en pipetone og LED-indikatoren lyser, trykker du på ringeklokkeknappen på senderen. Mottakeren vil avgj en pipetone for å indikere at sammenkoblingen er vellykket.	
9. LED-indikator		
10. Stapsel	• Sett stapselen inn i stikcontacten (fig. C).	

Tekniske data	
Strømforsyning	Sender: CR2032, 3 V DC (inkludert) Mottaker: 220 - 240 V AC
Frekvens	433 MHz
Støynivå	70 dB (innen 0,5 m)
Rækkevidde	≤ 80 m (fri sikt)
Driftstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-beskyttelse	Sender: IP44 Mottaker: 80 x 32 x 22 mm
Dimensjoner (HxLxD)	110 x 76 x 64 mm

- ### Sikkerhet
- CAUTION

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produkt bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
 - Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
 - Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
 - Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
 - Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstatte umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
 - Ikke bruk enheten utendørs. Enheten er kun ment for innendørs bruk.
 - Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
 - Ikke utsett enheten for direkte sollys.
 - Ikke bruk enheten på steder med høy luftfuktighet, som på bad og ved svømmebasseng.
 - Ikke monter enheten i områder annet utstyr kan forstyrre enheten.
 - Ikke ta på enheten med våde hender.

- ### Rengjøring og vedlikehold
- ### Advarsler!
- Ikke rengjør innensiden av enheten.
 - Ikke bruk løsningsmidler eller skumrengjør.
 - Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny

nedis

1. Jeladó	• Az adóberendezés telepítéséhez tekintse meg a B1-es ábrát.
2. Az aljtűcsengő gombja	
3. Akkumulátortürekelez	• Az akkumulátor behelyezéséhez tekintse meg a B2-es ábrát.
4. Vevőegység	• A vevőberendezés telepítéséhez tekintse meg a C ábrát.
5. Hangrövid gomb	• Nyomja meg a gombot a hangrövid beállításához.
6. Dallamválasztó gomb	• Nyomja meg a gombot a dallam kiválasztásához (36 dallam). • A vevőberendezésben tárolt adatok törléséhez tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig.
7. Üzemmód kiválasztó gomb	• Nyomja le a gombot az üzemmód kiválasztáshoz: (1) csak hang / (2) csak villogó LED fény / (3) hang és villogó LED fény egyszerre.
8. Betanító gomb	• A vevő- és az adóberendezés párosításához tartsa lenyomva a betanító gombot 2 másodpercig. Nyomja meg az aljtűcsengő gombot az adóberendezésben, ha hangjelzést hall és felvilán a LED fény. A vevőberendezés spóliással jelzi a sikeres párosítást.
9. LED jelző	
10. Tápkábel	• Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz (C ábra).

Tápegység	Adóberendezés: CR2032, 3 V-os DC tápegység (tartozék) Vevőberendezés: 220 - 240 V AC
Frekvencia	433 MHz
Zajszint	70 db (0,5 m-en belül)
Működési tartomány	≤ 80 m (látótér)
Működési hőmérséklet	-30 °C ~ +40 °C
IP védettség	Adóberendezés: IP44
Méretek (HxSzxM)	Adóberendezés: 80 x 32 x 22 mm Vevőberendezés: 110 x 76 x 64 mm

 CAUTION READ INSTRUCTIONS BEFORE USE
• Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hibra esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. • A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén beleméldézhessen. • Csak rendeltetéssé szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvből feltüntetettől eltérő célra. • Ne használja a készüléket, ha valamilyen része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki. • Ne használja a terméket kültérben. A termék csak beltéri használatra készült. • Óvja a készüléket magas hőmérséklettől. • Óvja a terméket a közvetlen napfénytől. • Ha használja a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medenceterében. • Ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol esőcsövek zavarhatják. • Nedves kézzel ne fogja meg a készüléket.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új termékre.
- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törölkendővel.

1. Transmítőtor	• Consultati ilustrația (fig. B1) pentru a instala transmítőtorul.
2. Buton sonerie	
3. Compartment baterii	• Consultati ilustrația (fig. B2) pentru a instala bateria.
4. Receptor	• Consultati ilustrația (fig. C) pentru a instala receptorul.
5. Buton volum	• Apăsati butonul pentru a seta volumul.
6. Buton selecție melodii	• Apăsati butonul pentru a selecta melodia (36 de melodii). • Pentru a șterge toate informațiile din receptor, apăsați și țineti apăsat butonul timp de 5 secunde.
7. Buton selecție mod	• Apăsati butonul pentru a selecta modul: (1) numai sunet / (2) numai indicator LED intermitent / (3) și sunet, și indicator LED intermitent.
8. Buton învârtire	• Pentru a asocia receptorul cu transmítőtorul, apăsați și țineti apăsat butonul timp de 2 secunde. Dacă se emite un semnal sonor și indicatorul LED se aprinde, apăsați butonul de sonerie al transmítőtorului. Receptorul va emite semnale sonore pentru a indica reușita asocierii.
9. Indicator LED	
10. Șteclăr	• Introduceți șteclărul în priză de perete (fig. C).

Sursa de alimentare	Transmítőtor: CR2032, 3 V CC (inclusiv) Receptor: 220 - 240 V CA
Frecvență	433 MHz
Nivel zgomot	70 db (rază de 0,5 m)
Acoperire	≤ 80 m (câmp vizual)
Temperatura de funcționare	-30 °C ~ +40 °C
Protecție IP	Transmítőtor: IP44
Dimensiuni (înxă)	Transmítőtor: 80 x 32 x 22 mm Receptor: 110 x 76 x 64 mm

 CAUTION READ INSTRUCTIONS BEFORE USE
• Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. • Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. • Citii manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare. • Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descise în manual. • Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul. • Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare. Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. • Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate. • Nu expuneți dispozitivul la lumina solară directă. • Nu utilizați dispozitivul în bcuri cu umiditate ridicată, precum băi și piscine. • Nu instalați dispozitivul în zone în care alte dispozitive pot provoca perturbări. • Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu folosiți solventi sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

1. Передатчик	• На рисунке (рис. В1) показан способ установки передатчика.
2. Кнопка дверного звонка	
3. Отсек для аккумуляторов	• На рисунке (рис. В2) показан способ установки аккумулятора.
4. Приемник	• На рисунке (рис. С) показан способ установки приемника.
5. Кнопка громкости	• Нажмите кнопку для выбора громкости.
6. Кнопка выбора мелодии	• Нажмите эту кнопку для выбора мелодии (36 мелодий). • Для удаления из приемника всей информации нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 5 секунд.
7. Кнопка выбора режима	• Нажмите эту кнопку для выбора режима, (1) только звук / (2) только мигание индикатора / (3) звук и мигание индикатора.
8. Клавиша обучения	• Для сопряжения приемника с передатчиком нажмите и удерживайте кнопку программирования в течение 2 секунд. При срабатывании звукового сигнала и включении индикатора нажмите кнопку дверного звонка на передатчике. После успешного сопряжения на приемнике работает звуковой сигнал.
9. Светодиодный индикатор	
10. Сетевая вилка	• Вставьте сетевую вилку в настенную розетку (рис. С).

Питание	Передатчик: CR2032, 3 В пост. тока (входит в комплект) Приемник: 220 - 240 В перем. ток
Частота	433 МГц
Уровень шума	70 дБ (на расстоянии 0,5 м)
Рабочая зона	≤ 80 м (при прямой видимости)
Рабочая температура	-30 °C ~ +40 °C
Степень защиты оболочки IP	Передатчик: IP44
Размеры (ШxВxД)	Передатчик: 80 x 32 x 22 мм Приемник: 110 x 76 x 64 мм

Требования безопасности

 CAUTION READ INSTRUCTIONS BEFORE USE
• В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала. • При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства. • Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования. • Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. • Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство. • Запрещается использовать устройство вне помещения. Устройство предназначено только для использования внутри помещений. • Не подвешивайте прибор воздействию высоких температур. • Не подвешивайте устройство воздействию прямого солнечного света. • Не используйте устройство в помещениях с высокой влажностью (в ванных комнатах и бассейнах). • Не устанавливайте устройство в местах, где на его работу могут повлиять помехи от других устройств. • Не касайтесь устройства мокрыми руками.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

1. Verici	• Vericiyi kummak için resme (şek. B1) bakın
2. Kapı zili düğmesi	
3. Pil bölmesi	• Bataryaya takmak için resme (şek. B2) bakın
4. Alıcı	• Vericiyi kumak için resme (şek. C) bakın.
5. Ses (volume) düğmesi	• Sesi ayarlamak için düğmeye basın.
6. Melodi seçme düğmesi	• Melodi seçmek için düğmeye basın (36 melodi). • Alıcının tüm bilgilerini silmek için butonu 5 saniye boyunca basılı tutun.
7. Mod seçme düğmesi	• İstenilen modu seçmek için düğmeye basın: (1) yalnızca ses / (2) yalnızca ışıklı LED gösterge / (3) ses ve ışıklı LED gösterge.
8. Öğrenme düğmesi	• Alıcıyı verici ile eşleştirmek için öğrenme butonunu 2 saniye boyunca basılı tutun. Bip sesi gelir ve LED gösterge uyanı verirse, verici üzerindeki kapı zili düğmesine basın. Dedektör, eşleştirmenin başarılı olduğunu belirtmek için bip sesi çıkarır.
9. LED göstergesi	
10. Elektrik şebeke fişi	• Şebeke fişini prize takın (şek. C).

Güç kaynağı	Verici: CR2032, 3 V DC (dahildir) Alıcı: 220 - 240 V AC
Frekans	433 MHz
Gürültü seviyesi	70 dB (0,5 m içerisinde)
Çalışma aralığı	≤ 80 m (görüş hattı)
Çalışma sıcaklığı	-30 °C ~ +40 °C
IP konumusu	Verici: IP44
Boyutlar (En x Boy x Derinlik)	Verici: 80 x 32 x 22 mm Alıcı: 110 x 76 x 64 mm

Güvenlik

 CAUTION READ INSTRUCTIONS BEFORE USE
• Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerektirir olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır. • Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikli ve diğer ağırlıklarla olan bağlantısını kesin. • Kullanmadan önce klavyeyi dikkatli bir şekilde okuyun. Klavyeye daha sonra başvurmak için saklayın. • Çihaz sadece tasarılan amaç için kullanılmalıdır. Çihaz klavyedeki açılanlar amaçlarındı dışındaki amaçlar için kullanılmayın. • Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihaz kullanmayın. Çihaz hasarlı veya kusurlu ise cihaz derhal değiştirin. • Çihaz dışı mekânda kullanmayın. Çihaz sadece iç mekân kullanımını için uygundur. • Çihaz doğrudan yüksek ısıya maruz bırakmayın. • Çihaz doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. • Çihaz banyolar ve yüzme havuzları gibi yüksek nem oranına sahip konumlarda kullanmayın. • Çihaz, başka cihazlarla etkileşimlebileceği bir alana kurmayın. • Çihaza ıslak elle dokunmayın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Çihazın içini temizlemeyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Çihaz onarmaya çalışmayın. Çihaz doğru şekilde çalışıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Çihazın dış tarafını yuvarlak, nemli bir bezle silin.